

Leistungskatalog Zusatzleistungen		Catalogo delle prestazioni Prestazioni aggiuntive	
Beschreibung der Leistungen	<p>Sozialpädagogisches Personal</p> <p>Unterstützung von Minderjährigen mit erhöhtem individuellem Betreuungsbedarf (z. B. Verhaltensstörungen, besondere Schwierigkeiten) im Laufe der Unterbringung in der Einrichtung.</p> <p><i>Paket von bis zu 10 Stunden pro Woche zusätzlich zum Tagessatz, im Einvernehmen mit dem zuweisenden Sozialdienst (gilt nicht für das Betreute Wohnen).</i></p> <p>Betreuung in der ersten Phase der Aufnahme. Nachbetreuung.</p> <p><i>Paket von bis zu 10 Stunden pro Woche am Anfang des Projektes und von bis zu 10 Stunden pro Woche am Ende des Projektes zusätzlich zum Tagessatz, im Einvernehmen mit dem zuweisenden Sozialdienst (gilt nicht für das Betreute Wohnen).</i></p> <p>Geschützte / begleitete Besuche, die über die normale Beziehungspflege zwischen Minderjährigen und Eltern hinausgehen, wenn dafür ad hoc Personal eingesetzt werden muss.</p> <p><i>Durch bestehende Vereinbarungen abgedeckt.</i></p>	<p>Personale sociopedagogico</p> <p>Sostegno per minori che necessitano di un'assistenza individuale maggiore (es. disturbi comportamentali, situazioni di difficoltà straordinarie) nel corso del collocamento nella struttura.</p> <p><i>Pacchetto di massimo 10 ore settimanali in aggiunta alla retta giornaliera, in accordo con il servizio sociale inviante (ad eccezione delle residenze assistite).</i></p> <p>Attività di sostegno nella prima fase di accoglienza. Attività di sostegno nella fase di uscita dal progetto.</p> <p><i>Pacchetto di massimo 10 ore settimanali ad inizio progetto e 10 ore settimanali a fine progetto in aggiunta alla retta, in accordo con il servizio sociale inviante (ad eccezione delle residenze assistite).</i></p> <p>Visite protette/assistite oltre la gestione ordinaria delle relazioni tra minori e genitori, se per queste deve essere impiegato personale ad hoc.</p> <p><i>Coperte attraverso convenzioni in essere.</i></p>	Descrizione delle prestazioni
Beschreibung der Leistungen	<p>Versicherung</p> <p>Kosten für Sachschäden an der Einrichtung, die nicht durch die Versicherung gedeckt sind.</p> <p><i>Einzelfallprüfung des Sozialdienstes:</i></p> <p>1) soweit möglich Entschädigung im Rahmen der zivilrechtlichen Haftung seitens der Familie, 2) falls nicht möglich, Kostenübernahme bis maximal 80 % des Wertes, unter Berücksichtigung des Alters und der möglichen Lebensdauer des Gegenstands.</p>	<p>Assicurazione</p> <p>Spese per danni materiali alla struttura e non coperti da assicurazione.</p> <p><i>Valutazione caso per caso del servizio sociale:</i></p> <p>1) se possibile rivalsa in termini di responsabilità civile in capo alla famiglia, 2) se non possibile, tenuto conto dell'età e della possibilità di durata del bene, copertura delle spese fino a massimo l'80% del suo valore.</p>	Descrizione delle prestazioni
Beschreibung der Leistungen	<p>SPID</p> <p>Zusatzkosten aufgrund der fehlenden Aktivierung von SPID (z. B. Abo für öffentliche Verkehrsmittel, Mensa, Studienbeiträgen ...).</p> <p><i>Einzelfallprüfung des Sozialdienstes:</i></p> <p>1) wenn die fehlende Aktivierung auf mangelndes Engagement der Familie zurückzuführen ist, dann Kostenübernahme durch die Familie selbst, 2) wenn die fehlende Aktivierung auf andere Faktoren zurückzuführen ist, besteht die Möglichkeit einer Deckung von bis zu 100% der Kosten.</p>	<p>SPID</p> <p>Spese aggiuntive dovute alla mancata attivazione di SPID (es. abbonamento per mezzi pubblici, mensa, borse di studio...).</p> <p><i>Valutazione caso per caso del servizio sociale:</i></p> <p>1) se la mancata attivazione è dovuta all'assenza di impegno della famiglia, allora copertura delle spese in capo alla famiglia stessa, 2) se la mancata attivazione è dovuta ad altri fattori, allora possibilità di copertura fino al 100 % delle spese.</p>	Descrizione delle prestazioni
Beschreibung der Leistungen	<p>Fuhrpark - Transport</p> <p>Außerordentliche Außendienste und Begleitungen.</p> <p><i>Einzelfallprüfung des Sozialdienstes für alle Außendienste und Begleitungen außerhalb des Umkreises von 40 km um den Standort der Einrichtung.</i></p>	<p>Automezzi - Trasporto</p> <p>Trasferte e accompagnamenti straordinari.</p> <p><i>Valutazione caso per caso del servizio sociale per tutti i casi di trasferte e accompagnamenti oltre al raggio di 40 km dal luogo sede della struttura.</i></p>	Descrizione delle prestazioni
Beschreibung der Leistungen	<p>Pädagogische Aktivitäten</p> <p>Außerordentliche pädagogische Aktivitäten, zum Beispiel: -außergewöhnliches Schulmaterial, spezifisch für die besuchte Schule -Musikkurse, Sport.</p> <p><i>Es besteht die Möglichkeit, eine Sonderleistung anzufordern. Nur wenn sie nicht von der zuständigen Stelle (z. B. Schule) übernommen wird, können die Ausgaben bis zu 100 % anerkannt werden.</i></p>	<p>Attività pedagogiche</p> <p>Attività pedagogiche straordinarie, a titolo esemplificativo: -materiale scolastico straordinario, specifico rispetto alla scuola frequentata -corsi di musica, attività sportive.</p> <p><i>Possibilità di richiedere una prestazione specifica. Solo nel caso in cui non sia coperta dall'ente competente (es. ente scolastico), la spesa può essere ammessa fino al 100 %.</i></p>	Descrizione delle prestazioni

Leistungskatalog Zusatzleistungen		Catalogo delle prestazioni Prestazioni aggiuntive	
Beschreibung der Leistungen	Ferienaufenthalte Fixbetrag von Euro 40,00 zusätzlich zum Tagessatz für max. 15 Tage pro Jahr pro teilnehmenden Minderjährigen sowohl für die stationären als auch für die teilstationären Dienste, zu Lasten des zuweisenden Dienstes. Umfasst der Aufenthalt Samstage und Sonntage, so wird auch bei den teilstationären Diensten der Fixbetrag von 40,00 € und zusätzlich der bereinigte Tagessatz vom zuweisenden Dienst ausbezahlt. Dies gilt unbeschadet der Möglichkeit des Sozialdienstes, im Einvernehmen mit der ansuchenden Trägerkörperschaft, ausnahmsweise einen höheren Betrag und eine höhere Anzahl von Tagen vorzusehen, wenn dies angemessen erscheint.	Soggiorni Importo fisso di 40,00 € in aggiunta alla retta giornaliera per massimo 15 giorni all'anno per ogni minore partecipante, sia per servizi residenziali sia per semiresidenziali, a carico del servizio sociale inviante. Se il soggiorno comprende sabati e domeniche, l'importo fisso di 40,00 € si aggiunge al pagamento della retta standard giornaliera anche per i servizi semiresidenziali, a carico del servizio sociale inviante. È fatta salva la possibilità del servizio sociale, in accordo con l'ente gestore richiedente, di prevedere eccezionalmente importo e numero di giorni maggiore, se ritenuto opportuno.	Descrizione delle prestazioni
Beschreibung der Leistungen	Gesundheit Außergewöhnliche Gesundheitspesen für einzelne Minderjährige (z. B. Brillen...) <i>Es besteht die Möglichkeit, eine Sonderleistung zu beantragen. Nur wenn sie nicht von der zuständigen Gesundheitseinrichtung übernommen wird, können die Ausgaben bis zu 100 % übernommen werden, wenn sie auf eine medizinische Notwendigkeit zurückzuführen sind. Der Sozialdienst prüft eine nur teilweise Kostenübernahme bei Vorliegen von ästhetischen Gründen.</i>	Salute Spese mediche straordinarie per singoli minori (es. occhiali da vista...) <i>Possibilità di richiedere una prestazione specifica. Solo nel caso in cui non sia coperta dall'ente sanitario competente, la spesa può essere ammessa fino al 100 % quando riconducibili ad un bisogno medico. Il servizio sociale valuta la copertura solo parziale della spesa se legata a fattori estetici.</i>	Descrizione delle prestazioni